

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 29:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W dwudziestym siódmym roku, w pierwszym (miesiącu), w pierwszym dniu tego miesiąca,* stało się do mnie Słowo JAHWE tej treści: ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W dwudziestym siódmym roku, w pierwszym miesiącu, pierwszego dnia tego miesiąca, JAHWE skierował do mnie Słowo tej treści:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem, w roku dwudziestym siódmym, w pierwszym miesiącu, pierwszego <i>dnia</i> tego miesiąca, doszło do mnie słowo JAHWE:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem stało się dwudziestego i siódmego roku, pierwszego miesiąca, pierwszego dnia tegoż miesiąca, stało się słowo Pańskie do mnie, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstało się dwudziestego i siódmego roku, w pierwszym miesiącu, pierwszego dnia miesiąca; zstało się słowo PANskie do mnie, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W roku dwudziestym siódmym, w miesiącu pierwszym, pierwszego dnia miesiąca, Pan skierował do mnie te słowa:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W dwudziestym siódmym roku, w pierwszym miesiącu, pierwszego dnia miesiąca, doszło mnie słowo Pana tej treści:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dwudziestego siódmego roku, w pierwszym miesiącu, pierwszego dnia miesiąca, doszło do mnie słowo JAHWE:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W dwudziestym siódmym roku, w pierwszym dniu pierwszego miesiąca, JAHWE przemówił do mnie w tych słowach:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Stało się dwudziestego siódmego roku, w pierwszym [miesiącu] pierwszego [dnia] miesiąca, że Jahwe przemówił do mnie w te słowa:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося, що в двадцять сьомому році, в першому (дні) першого місяця до мене було господне слово, що казало:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A dwudziestego siódmego roku, pierwszego miesiąca, pierwszego dnia tego miesiąca, stało się, że doszło mnie słowo WIEKUISTEGO, głosząc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A w dwudziestym siódmym roku, w miesiącu pierwszym, w pierwszym dniu tego miesiąca, doszło do mnie słowo JAHWE, mówiące:

¹⁾ Tj. 26 kwietnia 571 r. p. Chr.